



Supplement to the Official Journal of the European Union

On-line information and forms: <http://simap.ted.europa.eu>

Contract notice:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1) Name and address ¹ (please, identify all contracting authorities responsible for the procedure)

Official name: Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters] Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław]		National registration number: ² 368302575	
Postal address: 59A Żelazna street			
City/Town: Warsaw	NUTS code: PL911	Post code: 00-848	Country: Poland
Contact person: Karolina Radwan		Phone: +48 71 347 94 10	
E-mail JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl		Fax: +48 71 32 85 048	
Internet addresses: Main address: (URL) https://wroclaw.wody.gov.pl/ Address of the buyer's profile: (URL) https://wodypolskie.bip.gov.pl			

I.2) Joint procurement

<input type="checkbox"/> The contract involves joint procurement In the case of joint procurement involving different countries, state applicable national procurement law: <input type="checkbox"/> The contract is awarded by a central purchasing body

I.3) Communication

<input type="checkbox"/> The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: (URL) <input checked="" type="checkbox"/> Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at: (URL) https://wroclaw.wody.gov.pl/
Additional information can be obtained from <input checked="" type="checkbox"/> the above mentioned address <input type="checkbox"/> the following address: (please provide another address)
Tenders or requests to participate must be submitted <input type="checkbox"/> electronically via: (URL) <input type="checkbox"/> to the above mentioned address <input checked="" type="checkbox"/> the following address: (please provide another address) Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters] Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław] Att.: Mrs. Karolina Radwan, Chief Specialist at PiU and OPDDOW. ul. C.K. Norwida 34, 50-950 Wrocław, Polska
<input type="checkbox"/> Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: (URL) n/a

I.4) Type of the contracting authority

<input type="checkbox"/> Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions	<input type="checkbox"/> Regional or local agency/office
<input type="checkbox"/> National or federal agency/office	<input type="checkbox"/> Body governed by public law
<input type="checkbox"/> Regional or local authority	<input type="checkbox"/> European institution/agency or international organisation
	<input checked="" type="checkbox"/> Other type: State Legal Person

I.5) Main business activity

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> General public services | <input type="checkbox"/> Housing and community amenities |
| <input type="checkbox"/> Defence | <input type="checkbox"/> Social protection |
| <input type="checkbox"/> Public order and safety | <input type="checkbox"/> Recreation, culture and religion |
| <input checked="" type="checkbox"/> Environment | <input type="checkbox"/> Education |
| <input type="checkbox"/> Economic and financial affairs | <input checked="" type="checkbox"/> Other activity: Water Management |
| <input type="checkbox"/> Health | |

Section II. Subject of the study:

II.1) Size or scope of the procurement

II.1.1) Name: 4B.1/2 Modernization and implementation of hydrological, control and teletechnical measurement systems at hydrotechnical facilities RZGW Krakow and RZGW Wroclaw	Reference No.: ² OVFMP-4B.1/2
II.1.2) Main CPV code: [4][8] . [0][0] . [0][0] . [0][0] Supplementary CPV code: ^{1,2} [][][]	
II.1.3) Type of contract <input type="checkbox"/> Construction works <input checked="" type="checkbox"/> Supplies <input type="checkbox"/> Services	
II.1.4) Short description: The Republic of Poland has received financing from the World Bank toward the cost of the Odra Vistula Flood Management Project, and intends to apply part of the funds from the loan is intended for the Contract-related payments - 4B.1/2 Modernization and implementation of hydrological, control and teletechnical measurement systems at hydrotechnical facilities RZGW Krakow and RZGW Wroclaw. The project will be co-financed by the credit from Council of Europe Development Bank (CEB) and national budget. Bidding Process will be governed by the World Bank's rules and procedures. The main task covered by the Contract is to adapt facilities for data transmission for the needs of the Operational Centers located in RZGW Rzeszów and RZGW Kraków and Monitoring Centers in RZGW Gliwice and RZGW Rzeszów.	
II.1.5) Estimated total value ² Value excluding VAT: [113 796 249,52 PLN] Currency: [P][L][N] (for framework agreements or dynamic purchasing systems - estimated total maximum value for the entire duration of the framework agreement or dynamic purchasing system)	
II.1.6) Information about lots This contract is divided into lots <input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no Tenders may be submitted for <input type="checkbox"/> all lots <input type="checkbox"/> maximum number of lots: [] <input type="checkbox"/> only one lot <input type="checkbox"/> Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: [] <input type="checkbox"/> The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:	

II.2) Description ¹

II.2.1) Name: ²	Lot no.: ²
II.2.2) Additional CPV code(s) ² Main CPV code: ¹ [4][8] . [0][0] . [0][0] . [0][0] Supplementary CPV code: ^{1,2} [][][]	
II.2.3) Place of service execution NUTS code: ¹ [P][L][4][][] Main site or place of performance: Administrative areas of RZGW Wrocław, RZGW Kraków, RZGW Gliwice, RZGW Rzeszów	
II.2.4) Description of the procurement (type and quantity of construction works, supplies, services or specification of demands and requirements) Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding Procedures as specified in the World Bank's Guidelines: Procurement of goods, works, and non-consulting services under IBRD loans and IDA credits & grants", [Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers], issued in January 2011, amended in July 2014 ("The World Bank Guidelines") and it is open for all bidders who qualify, as defined in the World Bank Procurement Guidelines. The contract "Modernisation and implementation of hydrological measurement, control and teletechnical systems in hydrotechnical facilities of RZGW Krakow and RZGW Wroclaw" covers supplies together with related installations, concerning modernisation of hydrotechnical facilities subordinate to RZGW Wroclaw, RZGW Gliwice, RZGW Krakow and RZGW Rzeszow. The aim of the modernization is to adapt facilities for data transmission for the needs of the Operational Centers located in RZGW Wroclaw and RZGW Krakow and Monitoring Centers in RZGW Gliwice and RZGW Rzeszow. Monitoring data from the facilities covered by the Contract will be collected by the Data Archiving and Sharing Subsystems (deliveries realized within Task 4B.1/1) located in RZGW Krakow and RZGW Wroclaw and made available by these subsystems to Monitoring Centers in Gliwice and Rzeszow. Communication of the appropriate Data Archiving and Sharing Subsystem, for a given RZGW, will be carried out through a WAN network created within the framework of the OVFMP Project operating on the basis of existing or provided Internet connections (LTE, optical fibres, radio lines) and existing and/or designed MPLS connections (task covered by the Task 4B.1/3).	

<p>II.2.5) Contract award criteria</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Criteria defined below</p> <p><input type="checkbox"/> Quality criterion – Name: / Weight: ^{1, 2, 20}</p> <p><input type="checkbox"/> Cost criterion – Name: / Weight: ^{1, 20}.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Price – Weight: 100 ²¹</p> <p><input type="checkbox"/> Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents</p>
<p>II.2.6) Estimated value</p> <p>Value excluding VAT: [113 796 249,52] Currency: [P] [L] [N] <i>(for framework agreements or dynamic purchasing systems - estimated total maximum value for the entire duration of this lot)</i></p>
<p>II.2.7) Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system</p> <p>Duration in months: [] or Duration in days: [] or Start: <i>(dd/mm/yyyy) / End: (31.12.2022)</i></p> <p>This contract is subject to renewal <input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no Description of renewals:</p>
<p>II.2.9) Information about the limits on the number of candidates to be invited <i>(except in open procedures)</i> Envisaged number of candidates: [] or Envisaged minimum number: [] / Maximum number: ² [] Objective criteria for choosing the limited number of candidates:</p>
<p>II.2.10) Information about variants</p> <p>Variants will be accepted <input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no</p>
<p>II.2.11) Information about options</p> <p>Options <input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no Description of options:</p>
<p>II.2.12) Information about electronic catalogues</p> <p><input type="checkbox"/> Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue</p>
<p>II.2.13) Information about European Union funds</p> <p>The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds <input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no</p>
<p>II.2.14) – additional information</p>

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1) Conditions for participation

<p>III.1.1) Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers List and brief description of conditions:</p>
<p>III.1.2) Economic and financial standing.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Qualification criteria, in accordance with the procurement documentation - List and a brief description of the qualification criteria: Minimum level of standards possibly required: ²</p>
<p>III.1.3) Technical and professional ability</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Qualification criteria, in accordance with the procurement documentation - List and a brief description of the qualification criteria Minimum level of standards possibly required: ²</p>
<p>III.1.5) Information about reserved contracts ²</p> <p><input type="checkbox"/> The contract is reserved to sheltered workshops and economic operators aiming at the social and professional integration of disabled or disadvantaged persons</p> <p><input type="checkbox"/> The execution of the contract is restricted to the framework of sheltered employment programmes</p>

III.2) Conditions related to the contract ²

III.2.1) Information about a particular profession (*only for service contracts*)

- Execution of the service is reserved to a particular profession
Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

III.2.2) Contract performance conditions:

III.2.3) Information about staff responsible for the performance of the contract

- Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV. Procedure

IV.1) Description

IV.1.1) Procedure type <input checked="" type="checkbox"/> Open procedure <input type="checkbox"/> Accelerated procedure Justification: <input type="checkbox"/> Restricted procedure <input type="checkbox"/> Accelerated procedure Justification: <input type="checkbox"/> Competitive procedure with negotiations <input type="checkbox"/> Accelerated procedure Justification: <input type="checkbox"/> Competitive dialogue <input type="checkbox"/> Innovation partnership
IV.1.3) Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system <input type="checkbox"/> The procurement involves the establishment of a framework agreement <input type="checkbox"/> Framework agreement with a single contractor <input type="checkbox"/> Framework agreement with a few contractors Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: ² [] <input type="checkbox"/> The procurement involves the setting up of a dynamic purchasing system <input type="checkbox"/> The dynamic purchasing system might be used by additional purchasers In the case of framework agreements, provide justification for any duration exceeding 4 years:
IV.1.4) Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue <input type="checkbox"/> Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated
IV.1.5) Information about negotiation (only for competitive procedures with negotiation) <input type="checkbox"/> The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations
IV.1.6) Information about electronic auction <input type="checkbox"/> An electronic auction will be used Additional information about electronic auction:
IV.1.8) Information about the Government Procurement Agreement (GPA) The procurement is covered by the Government Procurement Agreement <input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no
IV.2) Administrative information
IV.2.1) Previous publication concerning this procedure² Notice number in the OJ EU – OJ/S: UE – OJ/S: [] [] [] [] /S [] [] [] [] [] [] [] (One of the following: Prior information notice; Notice on a buyer profile)
IV.2.2) Time limit for receipt of tenders or requests to participate Date: (27/11/2020) Local time: (12:00)
IV.2.3) Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates⁴ Date:
IV.2.4) Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: [EN] [PL] ¹
IV.2.6) Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender. Tender must be valid until: (dd/mm/yyyy) or Duration in months: [3] (from the date stated for receipt of tender)
IV.2.7) Conditions for opening of tenders Date: (27/11/2020) Local time: (12:05) Place: RZGW we Wrocławiu, C. K. Norwida 34, 1st floor, room 22 Information about authorised persons and opening procedure:

Section VI: Complementary information

VI.1) Information about recurrence

This is a recurrent procurement yes NO

Estimated timing for further notices to be published: ²

VI.2) Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3) Additional information: ²

Bidding will be conducted using the International Competitive Bidding (ICB) procedures specified in Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers], dated January 2011, as amended on July 2014 ("World Bank Procurement Guidelines") and is open to all Bidders eligible as defined in the "World Bank Procurement Guidelines" that meet the minimum qualification criteria.

In addition, please refer to clauses 1.6 and 1.7, which outline the World Bank's policy on conflict of interest.

The interested Bidders, who qualify, can obtain further information from the Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters], Regional Water Management Authority in Wrocław (RZGW), from Mrs. Karolina Radwan, e-mail:

JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl, and review the Bidding Documents available during the office hours, from 8.00 a.m. to 4.00 p.m., at:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters]

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław]

Al. Kochanowskiego 91 B, 51-602 Wrocław.

A complete digital set of Bidding Documents, in Polish and English, can be obtained, free of charge, upon submitting a written application to the address below:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters]

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław]

ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław

emailed to: JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl.

A pre-bid meeting which potential bidders may attend will be held on October 22nd 2020 at 11.00 a.m., in the form of videoconference using the MS Teams application. Meeting invitations will be sent on the e-mail addresses indicated by Bidders in writing.

The Employer will also provide a set of the Bidding Documents in its electronic version by sending a link to the password-protected cloud resources. Once the files have been uploaded by the Bidders from the cloud resources, access will be deactivated.

A hard copy of the Bidding Documents (except for the detailed designs and bills of quantities constituting an integral part of the Bidding Documents, that will only be made available in a digital version) is available for review in the Employer's office - PGW WP RZGW in Wrocław at Al. Jana Kochanowskiego 91B, 51-602 Wrocław, during the business hours - from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

Owing to the written principle of proceeding in the event of discrepancies between the digital and the paper version, provisions of the hard copy apply.

At the same time the complete set of the Bidding Documents, in their paper version, can be purchased by the interested Bidders upon submitting a written application to the address specified above and paying a non-refundable fee:

- Polish version

- Bidding Documentation with bills of quantities (excluding detailed designs) – 152 PLN

- Design documentation and technical specifications – 5 650 PLN

- English version

- Bidding Documentation with bills of quantities (excluding detailed designs) – 152 PLN

- Design documentation and technical specifications – 5 650 PLN

to the bank account:

Bank Gospodarstwa Krajowego No. 77 1130 1017 0020 1510 6720 0025

The Bidders will also bear the cost of courier delivery (cash upon delivery) to the address specified in the application.

VI.4) Procedures for review

VI.4.1) Review body

Official name: Project Coordination Unit - KZGW

Postal address: 9 Jaworowa Avenue

City/Town: Wroclaw	Post code: 53-123	Country: Poland
E-mail		Phone"
Internet addresses: (URL)		fax.
VI.4.2) Body responsible for mediation procedures ²		
Official name:		
Postal address:		
City/Town:	Post code:	Country:
E-mail		Phone"
Internet addresses: (URL)		fax.
VI.4.3) Review procedure		
Precise information on deadline(s) for review procedures: Review procedure described in: Guidelines Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits and Grants by World Bank Borrowers, dated January 2011 and revised on July 2014. Review may also be submitted to the Client and the World Bank.		
VI.4.4) Service from which information about the review procedure may be obtained ²		
Official name: Project Coordination Unit - KZGW		
Postal address: 9 Jaworowa Avenue		
City/Town: Wroclaw	Post code: 53-123	Country: Poland
E-mail		Phone"
Internet addresses: (URL)		fax.

VI.5) Date of dispatch of this notice: (2/10./2020)

It is the contracting authority's/contracting entity's responsibility to ensure compliance with European Union law and any applicable laws

¹ Apply as many times as needed

² If applicable

⁴ if information is known

²⁰ importance may be given instead of weighting

²¹ importance may be given instead of weighting; if price is the only award criterion, weighting is not used